

# **Pa Kulosián Pulosay kágad Pa Kulosián Pulosay kágaday pajjár**

## *Salám o drót*

<sup>1</sup> Cha Pulosay némagá, mane Pulos ke cha Hodáay razáyá Issá Masihay kásedé án o cha may brát Timutáusay némagá,

<sup>2</sup> pa hamá palgártagén\* o wapádárén brátán ke Kulosiay shahrá neshtagant o Masihay ráhá ant.

Cha may Hodáén Petay némagá shomára rahmat o émeni sar bát.

## *Shogrgozári o dwá*

<sup>3</sup> Wahdé má pa shomá dwá kanén, modám Hodáay, bezán wati Hodáwandén Issá Masihay Petay shográ gerén,

<sup>4</sup> chéa ke mára é hál sar butag ke Issá Masihay sará shomay imán mohkam ent o shomá sajjahén palgártagénán dósta dárét.

<sup>5</sup> É imán o mehray bonyád hamá omét ent ke ásmáná pa shomá ér ent o shomá cha pésará eshiay bárawá mán rástén paygámá, bezán mán hamá wasshén mestágá† eshкотag

---

\* **1:2 1:2** “Palgártagén” hamá mardom ant ke gón Issá Masihay hóná cha wati gonáhán shódag o pák kanag butagant o é dhawlá pa Hodáyá dar chenag butagant. † **1:5 1:5** Mestág, bezán wasshén hál, bashárat.

<sup>6</sup> ke shomará sar butag. É wasshén mestág bar o samar dayagá ent o sajjahén donyáyá déma rawán ent o cha hamá róchá ke shomá é paygám eshkotag o Hodáay rahmatá sharriay sará sarpad butagét, shomay kerrá ham bar o samar dayagá ent.

<sup>7</sup> Shomará é wasshén mestág may dóstigén hamkár Epáprásá sar kort. Masihay é wapádárén hezmatkár cha may némagá pa shomá dém dayag but o

<sup>8</sup> áia mára hál dát ke Pákén Ruhay barkatá shomay mehr báz ent.

<sup>9</sup> Paméshká cha hamá róchá ke mára shomay hál sar butag, harwahd pa shomá dwá kanagá én o Hodáay bárgáhá arz o peryátá én ke shomará cha é zántá sarréch bekant ke áia wáhag o razá ché ent, bezán shomará cha ruhi hekmat o dánáia sarréch bekant,

<sup>10</sup> tánke shomá anchén zendé begwázénét ke Hodáwandá pasond bebit o shomá Hodáwandá har paymá wassh o razá kort bekanét, bezán modám har nékén kára porsamar bebét o shomay hodázánti róch pa róch géshter bebit.

<sup>11</sup> Má é dwáyá kanén tánke shomá áia porshawkatén zór o wákay<sup>‡</sup> barkatá zórmand bebét o shomay sagg o bardásht mazan bebit o pa galé sabr o ópár bekanét.

<sup>12</sup> Hodáén Petay shográ begerét ke shomará é láhekii dáttag ke nuray jaháná cha palgártagénáni mirásá shomará wati bahr berasit.

<sup>13</sup> Áia mára cha taháriay jaháná neját datag o wati dóstigén Chokkay bádsháhiá áwortag.

<sup>‡</sup> 1:11 1:11 Wák, bezán zór, tákat.

14 Má hamé Chokkay barkatá mókag<sup>§</sup> butagén o may gonáh bakshag butagant.

*Masihay báládasti*

15 Masih nadistagén Hodáay záherén dróshom<sup>\*</sup> ent, áiy awali Chokk ent o cha sajjahén chizzán pésar hast butag.

16 Chéa ke sajjahén chizz cha hamáiy wasilahá addh butagant, ásmáná bebant yá zeminá, záherén chizz bebant yá chér o andémén, bádsháhi taht bebant yá ryásat yá hákem yá wákdár<sup>†</sup>, sajjahén chizz cha hamáiy wasilahá o pa hamáiá addh butagant.

17 Á cha har chizzá pésar ent o sajjahén chizz hamáiy barkatá watmánwatá paywast ant.

18 Masih kelisáay, bezán wati badanay sar ent. Bongéj hamá ent o awali mardom ke cha mordagán zendag butag hamá ent tánke har chizzá áiy darjah awali bebit.

19 Chéa ke Hodáay razá hamesh at ke wati sajjahén kámeliá Issáay badaná jágah bedant o

20 cha áiy wasilahá har chizzá, zeminá bebit yá ásmáná, gón wat wasshán bekant o áiy hamá hónay wasilahá ke salibay sará retk, har chizzá sohl o émeniy tahá byárit.

21 Yakk wahdé shomá cha Hodáyá dur atét o wati pegr o hayáláni sawabá Hodáay dozhmen atét o shomay sellén kár é dozhmeniá pësh dárágá atant.

---

§ 1:14 1:14 Mókagay máná edá esh ent ke pa kaséay jánay rakkénagá gránén kimaté dayag bebit, Pársiá “bázkharid”. \* 1:15 1:15 Dróshom, bezán shekl, surat. † 1:16 1:16 Wákdár, bezán hamá ke wák o ehtiari hast, ehtiárdár.

<sup>22</sup> Bale nun Hodáyá gón shomá Masihay jesmi markay wasilahá sohl o saláh kortag ke wati chammán shomará pák o palgár o béayb bekant,

<sup>23</sup> agan shomá wati imánay sará mohr o mohkam bóshtét o hamá ométá yalah madayét ke wasshén mestágá mán ent. É hamá wasshén mestág ent ke shomará sar butag o sajjahén donyáyá eshiay jár janag butag o mane Pulos hameshiay hezmatkáré jórh butagán.

### *Pa kelisáyá Pulosay hezmat*

<sup>24</sup> Nun man pa hamá azábán gal án ke pa shomáesh saggagá án. Man pa kelisáyá, bezán Masihay badanay háterá, hamá azábán wati jesmay sará saggagá án ke Masihá saggetagant.

<sup>25</sup> Kelisáy hezmatkár bayagay kár o zemawári maná Hodáyá dátag ke Hodáy habará sarjamiá pa shomá sar bekanán,

<sup>26</sup> bezán hamá habar ke rázé butag o nasláni nasl, tán bázén wahd o zamánagéá chér dayag butag, bale nun pa Hodáy palgártagénán áshkár kanag butag.

<sup>27</sup> Hodáyá lóthet ke palgártagén mardom bezánant ke darkawm é rázay porshawkatén ganjay mirásá sharikdár ant. É ganj Masih ent ke shomay arwáh o jabiná ent o shomará hamé ométá dant ke Hodáy shán o shawkatá sharikdár ét.

<sup>28</sup> Má hamé Masihay járá janén o gón kámelén hekmaté harkasá sar o sója kanén o tálíma dayén, chéa ke má lóthén ke harkasá Masihay ráhá kámel bekanén o Hodáy démá pésh bekanén.

29 Paméshká man sakk johdá án o mani johday bonyád Masihay dátagén hamá zór o wák ent ke mani bátená zórmandén twáné dant.

## 2

<sup>1</sup> Mana lóthán shomá bezánét ke man pa shomá chinchok johdá án, pa shomá o pa Lawdikiáay báwarmandán o pa hamáyán ke maná dém pa demá nadistagesh.

<sup>2</sup> Mani maksad esh ent ke shomará delbaddhi berasit o pa mehr tepák bebét tánke kámelén deljami o ganjén zántay wáhond bebét o Hodáay rázá, bezán Masihá bezánét,

<sup>3</sup> hamá Masih ke hekmat o dánáiy sajjahén ganj áiy arwáh o jabiná ér ent.

<sup>4</sup> Man paméshká chosha gwashán ke yakké gón wati charpén gappán shomará rad madant.

<sup>5</sup> Bell toré man cha shomá dur án, bale mani del gón shomá ent o wahdé gendán ke shomá chó shehm o rahdár\* ét o Masihay sará shomay imán chó mohr ent, gala bán.

### *Cha radén tálimán hozzhár bét*

<sup>6</sup> Gorhá anchó ke shomá Issá Masih wati Hodáwand mannetag, shomay zend ham modám hamé chizzá záher bekant.

<sup>7</sup> Shomay bonyád Masih bebit o shomay risshag o wandhál† hamáiyá sakk bebant. Wati imáná hamá paymá mohr o mohkam bekanét ke shomará tálim dayag butag o shogrgozáriá sarréch bebét.

---

\* **2:5 2:5** Shehm o rahdár, bezán hamá mardom ke ráh o rahbandána mannit. Ordu o Pársiá “pa nazm o tartib”, “Angréziá disciplined”. † **2:7 2:7** Wandhál, bezán hondhál, risshag o rótag.

<sup>8</sup> Bechárét kasé gón palsapah o besarén prébá shomará wati dámá maperrénit ke esháni bonyád Masih naent, é ensáni rasm o rawáj o donyái ráh o rahband ant.

<sup>9</sup> Chéá ke Hodáay sajjahén kámeliá jesmi suratá Issáay badanay tahá jágah kortag o

<sup>10</sup> Masihay barkatá shomará har chizz hast, hamá Masih ke har zór o wákay sará sardast ent.

<sup>11</sup> Shomá ke Masihay sará imán áwort, sonnat kanag ham butét, bale é jesmi sonnaté naat o ensáni dastéá nakort. É sonnat shomay gonahkárén tab o sareshtay† borrag o dawr dayag at ke Masihá kort.

<sup>12</sup> Hamá wahdá ke shomá pákshódi§ kort, gón Masihá kabr kanag butét o shomá ke Hodáay hamá wák o kodratay sará imán áwort ke Masihi cha mordagán zendag kort, gón Masihá zendag kanag ham butét.

<sup>13</sup> Pésará shomá wati gonáháni tahá mortagatét, chéá ke shomay gonahkárén tab o saresht borrag o dawr dayag nabutagat, bale Hodáyá shomará gón Masihá zendag kort. May sajjahén gonáhi bakshetant o

<sup>14</sup> wámáni hamá daptar ke mára mayárbár kanagá at, Hodáyá á daptar salibá méh jat o wám halás kortant.

<sup>15</sup> Wahdé Masihá salibay sará ján dát, nadis-tagén jahánay hákem o wákdaráni sará báládest but, áyáni seláhi pach geptant o mahlukay démá roswái kortant.

---

† **2:11 2:11** Saresht, bezán pédáeshi tab, zát, báten, jawhar. § **2:12 2:12** Pákshódiay labz, Yunáni zobána “baptismah” gwashaga bit o eshiay máná “ápá bokk dayag” yá “gón ápá shódag” ent.

16 Gorhá kassá é hakká madayét ke warag o nóshagi chizzáni sará, yá nókay\* jashn yá Shabbat yá aidéay sará shomará mayárig bekant.

17 É rahband áyókén chizzáni násarjamén shekl butagant, bale asl Masih ent.

18 Hamá mardomán ke préshtagáni parastesh o drógén békebri† dósta bit, áyán maylét ke shomará cha shomay enámá zebahr‡ bekanant. É mardom wati elhám o shobénagáni bárawá sakk báz habara kanant o ensáni hayáláni gwátá porr ant.

19 É mardom cha sará, bezán cha Masihá ses-tagant, hamá sar ke sarjamén jánay band o bóg o ragána jorhénit§ o yakka kant o hamá paymá ródénit ke Hodá lóthit.

20 Shomá ke gón Masihá mortagét o cha é donyáay ráh o rahbandán ázát ét, gorhá chéa an-chó zenda gwázénét ke gwashay angat é donyáay rahbandáni páband ét?

21 “É chizzá kár madár. Á chizzá machash. É chizzá dast majan.”

22 É sajjahén rahband ensáni parmán o tálimáni pédá kortagén ant o hamá chizzáni bárawá ant ke kármarz kanaga bant o halása bant.

23 Záherá é rahbandáni bonyád dánái ent. É rahband ebádat o békebri o badanay ázár dayagay gappá kanant, bale drost békár ant o pa hawá o hawasáni ger o dára hecch kára nadayant.

---

\* 2:16 2:16 Nók, bezán máh ke nóki gendaga bit. † 2:18 2:18 Békebri, bezán kebr o gorur nakanag, magrur nabayag. ‡ 2:18 2:18 Zebahr, bezán bébahr. § 2:19 2:19 Jorhénag, bezán wasl kanag, gón yakdegará hór kanag.

## 3

*Pákén zend*

<sup>1</sup> Gorhá shomá ke gón Masihá zendag kanag butagét, wati del o hayálá gón ásmáni chizzán bekanét, hamódá ke Masih Hodáay rástén kashá neshtag.

<sup>2</sup> Hayálá gón donyáyá makanét, gón arshá bekanét.

<sup>3</sup> Shomá mortagét o shomay asligén zend Hodáay bárgáhá\* Masihay kerrá ér ent.

<sup>4</sup> Wahdé shomay zenday sarchammag†, bezán Masih záhera bit, áiy hamráhiá shomá ham pa sháné záhera bét.

<sup>5</sup> Gorhá wati sajjahén donyái wáhagán bekoshét, chó ke bénangi, ná páki, hawá o hawas, badén wáhag o tamáh o lálech‡ ke botparastié.

<sup>6</sup> Hamé káráni sawabá náparmánén mardománi sará Hodáay kahr o gazaba kapit.

<sup>7</sup> Shomá ham yakk wahdé, bezán wati hodánáparmánén zendá hamé kár kortagant.

<sup>8</sup> Bale nun é sajjahén chizzán, bezán zahr gerag, hezhmŠ o badwáhiá yalah bedayét, bohtám majanét o sellén habar dapá mayáret.

<sup>9</sup> Gón yakdegará dróg mabandét, chéá ke shomá wati kwahnén zend o kwahnén ádat yalah dátagant o

<sup>10</sup> nókén zendé zortag. Hodáay bárawá ke shomay zánt géshtera bit, é zend badal bayána bit o wati jórh kanókay shekl o dróshomá zurit.

---

\* **3:3 3:3** Bárgáh, bezán dém, darbár, hozur. † **3:4 3:4** Sarchammag, bezán sarchashmah. ‡ **3:5 3:5** Lálech, bezán tamáh, hers. Š **3:8 3:8** Hezhm, bezán gaynz, zahr gerag.

11 Nun darkawm yá Yahudi, sonnat butagén yá nabutagén, wakshi, Sakái\*, golám yá ázá†, choshén habarân hecch máná nést. Masih har chizz ent o may sajjahénáni delá ent.

12 Gorhá shomá ke Hodáay gechén kortagén o palgártagén mardom ét o Hodá shomará dósta dárít, pa rahmdeli o mehrabáni o békebri o nar-mdeli o sabr o ópár zend begwázénét.

13 Yakdegaray bardáshtá bekanét o agan yakkéa cha domiá gelagé hast, áia pahell bekant. Anchosh ke Masihá shomará pahell kortag, shomá ham anchosh pahell bekanét.

14 É káráni hamráhiá, yakdegará dóst ham bedárét, chéa ke mehr cha é sajjahénán báláter ent o sajjahén báwarmandán yakdela kant o mohrén reshtahéa bandit.

15 Masihay dátagén émeni shomay delá hákemi bekant, chéa ke shomá yakkén jánay ázá† ét o Hodáyá shomará gechén kortag ke pa sohl o émeni zend begwázénét. Shogrgozári ham bekanét.

16 Shomay báten cha Masihay tálimá sarréch bebit. Yakdomiá gón kámelén dánaiá tálim o delbaddhi bedayét. Zaburi sawt bejanét, hamd o saná bekanét, ruhi názénk bejanét o wati delá Hodáay shográ begerét.

17 Har kár o har gappé ke kanét, Hodáwandén Issáay námay hayálá bedárét o hamáiy wasilahá Hodáén Petay shográ begerét.

### *Báwarmandén lógéay rahband*

\* 3:11 3:11 Sakái kawmé. É kawmay bárawá nebisag butag ke sakkén bédód o jangól o wakshién kawmé. † 3:15 3:15 Ázá, bezán jesmay har bahr o wandh, chó ke dast, pád, chamm o gósh.

<sup>18</sup> Oo janénán! Cha shomá harkas wati marday parmánbardáriá bekant ke é kár Hodáwanday mardomán zéba dant.

<sup>19</sup> Oo mardénán! Cha shomá harkas wati janá dóst bedárit o gón áiá trond mabit.

<sup>20</sup> Oo chokkán! Wati mát o petáni har gappá begerét ke é kár Hodáwandá razá kant.

<sup>21</sup> Oo petán! Wati chokkán zahr mabárénét ke delprósha bant.

<sup>22</sup> Oo golámán! Har kára wati donyái wájaháni parmánbardáriá bekanét, tahná á wahdá na ke á shomará chárágá ant, tahná pa mardománi razá kanagá na, pa del o setk<sup>‡</sup> o pa hodátorsi áyáni parmánbardáriá bekanét.

<sup>23</sup> Har karé ke kanét, pa del o setk bekanét, bezán shomá pa mardomán kanagá naét, pa Hodáwandá kanagá ét,

<sup>24</sup> chéá ke zánét shomará cha Hodáwanday némagá mirásé rasit, hamé shomay mozz ent. Shomá Hodáwandén Masihay hezmatá kanagá ét.

<sup>25</sup> Harkas ke radén karé kant, áiá sezá rasit, pa kassá némagdária nabit.

## 4

<sup>1</sup> Oo wájahán! Gón wati golámán hakk o ensáp bekanét o bezánét ke shomará ham ásmáná wájahé hast.

### *Pant o nasiat*

<sup>2</sup> Modám pa hozzhári o shogrgozári dwá bekanét.

<sup>3</sup> Pa má ham dwá kanét, ke Hodá pa má daré pach bekant o má Masihay rázay, bezán wasshén

---

<sup>‡</sup> 3:22 3:22 Setk, bezán báwar, yakin.

mestágay járá jat bekanén ke man pa hameshiá zamzilán bastagán.

<sup>4</sup> Dwá kanét ke é járá hamá paymá jat bekanán ke maná janagi ent.

<sup>5</sup> Hamá ke báwarmand naant, gón áyán pa dánái nend o pád á bekanét o har móhé ke shomará rasit, áiá pa sharri kár bebandét.

<sup>6</sup> Modám sharr o mehrabánén habar bekanét. Shomay habar támdár bebant o bezánét ke har yakkéay passaw chón dayagi ent.

### *Goddhi drahbát*

<sup>7</sup> Mani dóstigén brát o hamkár Tikikás ke Hodáwanday ráhá wapádárén hezmatkáré, shomará mani sajjahén hálána dant.

<sup>8</sup> Áiá paméshká shomay kerrá ráh dayagá án ke shomará may hálá sar bekant o shomará delbaddhi bedant.

<sup>9</sup> Á gón Ónesimúsá pédák ent. Ónesimus may wapádár o dóstigén braté o shomay jenday mardom ent. É mardom shomará eday sajjahén hálána dayant.

<sup>10</sup> Aristarkás ke gón man yakjáh bandig ent, shomará salám kanagá ent. Bárnábáay náközátk Markás ham shomará salám kanagá ent. Markásay bárawá shomará gwashag butag ke agan shomay kerrá átk, wasshátke bekanét.

<sup>11</sup> Issá, ke áiá Yustus ham gwashant, á ham shomará salám kanagá ent. Pa Hodáay bádsháhiá, mani hamkáráni tahá Yahudi tahná hamesh ant o eshán maná tasallá dátá.

<sup>12</sup> Epáprás ke cha shomá yakké o Issá Masihay hezmatkáré, shomará salám kanagá ent. Modám

cha delay johlániká pa shomá dwá kant, ke shomá Hodáay sajjahén lóth o wáhagáni sará mohr bóshtét o báleg o pohtah bebét o shomay yakin kámel bebit.

<sup>13</sup> Man áiy bárawá gwáhia dayán ke á pa shomá o pa Lawdikiáyá o Hayrápulisay báwarmandán sakk báz johd kanagá ent.

<sup>14</sup> Dóstigén dáktar Luká shomará salám kanagá ent o Démás ham.

<sup>15</sup> Mani salámán hamá brátán sar bekanét ke Lawdikiáyá ant. Nimpahá salám bekanét o hamá báwarmandán ham ke áiy lógá yakjáha bant.

<sup>16</sup> Wahdé é kágad pa shomá wánag but, bechárét ke Lawdikiáyay kelisáyá ham wánag bebit o hamá kágad ke man pa Lawdikiáyay kelisáyá dém dátag, áíá shomá ham bwánét.

<sup>17</sup> Arkipusá begwashét: “Bechár, hamá hezmat ke áiy zemmah Hodáwandá tará dátag, áíá pa sharri sarjam kan.”

<sup>18</sup> Nun, mane Pulos wati salámán daste wat nebisagá án. Mani zamziláni hayálá bebét. Hodáay rahmat gón shomá gón bát.

## **Balóchi Balochi**

**Balochi, Southern:** بلوچی **Balochi (New Testament+)**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Balochi, Southern

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

[www.balochimestag.com](http://www.balochimestag.com)

[www.youtube.com/user/balochifilm](http://www.youtube.com/user/balochifilm)

All rights reserved.

2025-04-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files  
dated 26 Apr 2025

fe99fc84-11bd-5637-a7f3-a8ffa8c1dea9